

PAGE 2

جدول المحتويات
الصفحة 4 - طاقم العمل
الصفحة 5 - خطاب المدير
الصفحة 6 - المعارض
الصفحة 8 - الأحداث الشخصية
الصفحة 10 - البرامج الرقمية
الصفحة 12 - برامج كبار السن
الصفحة 14 - التطلع إلى الأمام
رابط استقصاء برامج العام المالي 2022

PAGE 3

لمحة سريعة: السنة المالية 2019-2020 (1 أكتوبر 2019 – 30 سبتمبر 2020)

عرض الفنانين	177
أنشطة الرعاية المشتركة	111
تعاون	24
استخدام غرفة المجتمع	143
مشاهدات النشاط الرقمي	8,867
البرامج الرقمية	56
المعارض	13
أحداث حية	11
المشاركون عبر الإنترنت	1,003
زوار الموقع	19,540
الشراكات (برنامج الوصول للفنان)	10
الإيجارات	173

PAGE 4

طاقم العمل بدوام كامل

[سونا شاه](#)

مديرة تعليم الثقافة والفنون

[ليلي غريس باندي](#)

منسقة تعليم الثقافة والفنون

[بيانكا شوياما جوا-جالفان](#)

منسق حدث

[فان دوان](#)

أخصائي البرامج الترفيهية

[فابيان دوران](#)

قائد حدث عام

512-974-1698

[راشيل ستيوارت تشابرا](#)

أخصائي معارض

[مايكل مياساكي](#)

مساعد مباني وأراضي

إريك أور

مندوب تسويق

[فيكتوريا تران](#)

أخصائي إداري

طاقم العمل بدوام جزئي

سايرا بهاتي، عاملة حدث عام

ستيفاني هاريمان، مسؤول مكتب

ريجين ماليبران، مندوب تسويق

كريستينا نجوين، مصممة جرافيك

روبي ريد، مسؤول مكتب

رشاد محمد، أخصائي نشاط

جوناثان فان، عامل صيانة

زويا زيا، قائد نشاط

خطاب المدير

أعزائي المجتمع والأصدقاء،

افتتح مركز الموارد الأمريكي الآسيوي (AARC) عام 2013 كأحد المراكز الثقافية والمجتمعية النادرة التي تمولها المدينة للأمريكيين الآسيويين في الولايات المتحدة. تلتزم مدينة أوستن بإثراء مجتمعاتنا بفرص ثقافية، وعرقية، وتعليمية فريدة.

يشرفني أن أقود هذا المركز خلال العامين الماضيين بصفتي مدير تعليم الثقافة والفنون. كأمريري من جنوب آسيا ولد ونشأ في تكساس في أوائل الثمانينيات، لم تكن هناك مساحات عامة لمجتمع أمريكي آسيوي يربطنا، ويحتفل بهوياتنا، وتاريخنا، وإبداعنا. يعتبر الأمريكيون الآسيويون اليوم من أسرع التركيبيات السكانية نموًا في أوستن والأمة، وقد بدأنا في رؤية المزيد من قصصنا ممثلة.

لكن ماذا يعني أن تكون آسيويًا أمريكيًا؟ الأمريكيون الآسيويون هم فئة عرقية تضم أكثر من 20 جنسية، وآلاف المجموعات العرقية، واللغات/اللهجات المنطوقة، وتاريخ الهجرة المتنوع. يتمثل أحد أكبر التحديات في مركزنا هو هدفنا في تمثيل هذا التنوع.

نحن نسعى جاهدين للقيام بذلك من خلال مسح مجتمعتنا؛ التعاون مع المنظمات؛ الاستماع إلى المشاركين في برنامجنا؛ العمل عبر أقسام المدينة لتطوير البرامج واستراتيجيات التوعية؛ وإضافة موارد الوصول إلى اللغة. نحن ملتزمون أيضًا برؤية مدينة أوستن لتكون منارة للعدالة الاجتماعية. نقوم بذلك من خلال تطوير الفرص لمجتمع أوستن الأكبر لتعلم تاريخنا المحلي والوطني، والاحتفال بهوياتنا الأمريكية الآسيوية، وللتضامن مع المجتمعات الملونة الأخرى.

منذ أن تم إغلاق منشأتنا بسبب وباء كورونا المستجد (كوفيد-19)، كان على الموظفين في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي إعادة التفكير بالكامل في كيفية قيامنا بالبرامج العامة. نريد التأكد من أننا نقوم بإنشاء برامج تتفاعل مع هذه اللحظات الاجتماعية والثقافية التي نمر بها حاليًا، مع كونها أيضًا قابلة للوصول إليها والمشاركة فيها. لقد أنتجنا أنشطة شبابية صيفية افتراضية، واستضيفنا ورش عمل وفعاليات مجتمعية، وحفزنا تفاعل المشاركين في برنامج كبار السن بإجراء مكالمات اطمئنان على الصحة ودروس افتراضية، ونقلنا معارضنا إلى الإنترنت، إضافة إلى المزيد.

يسلط هذا التقرير السنوي الضوء على إنجازات العام الماضي وأوجه التعاون، والانعكاسات والتوجه المستقبلي في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي. يرجى تخصيص بعض الوقت للاحتفال بمجتمعتنا وإكمال استقصاء البرنامج. ستساعدنا ملاحظتكم في تطوير البرمجة المستقبلية.

تحياتي الحارة،
سونا شاه

المعارض

13 معرض

تم عرض 177 فنان

بدأ مركز الموارد الأمريكي الآسيوي العام الجديد بأربعة معارض فنية وتاريخية جديدة في المنشأة. من الرسوم المتحركة اليابانية للمراهقين/عرض المانجا الفني إلى رحلة عبر الزمن باستخدام الساعات العتيقة، عرض المركز أعمالاً تعكس تاريخ أوستن، وثقافتها وشعبها. أعطى إغلاق مارس الفرصة للفريق ليكون قابلاً للتكيف والإبداع عند برمجة بقية المعارض المخططة لهذا العام من خلال نقلها [عبر الإنترنت](#).

تسليط الضوء على المعرض

الشجاعة لتكون: قصة ساهيلي

مشتق من كلمة هندية تعني؛ "الصديقة الأثني"، بدأت ساهيلي في فبراير 1992 كمجموعة دعم غير رسمية لنساء جنوب آسيا في أوستن. كانت رؤية المجموعة هي منع الإساءة في العلاقات الأسرية، وكسر حلقة العنف والسعي إلى حلقة سلام من خلال سد الفجوة الثقافية بين المجتمع الآسيوي والخدمات الاجتماعية المحلية. أنتج مركز الموارد الأمريكي الآسيوي ومركز أوستن للتاريخ معرضًا ماديًا معروض في المنشأة. في فبراير، كان الحاضرون قادرين على استكشاف المواد الأرشيفية والاستماع إلى الأعضاء الأوائل في المنظمة حول كيف تحلى أعضاء ساهيلي بالشجاعة ليصبحوا أول منظمة من نوعها في الجنوب لخدمة المجتمع الآسيوي.

شرح الصورة، صفحة 6 - في 20 فبراير 2020، استضاف مركز الموارد الأمريكي الآسيوي "الشجاعة لتكون: أمسية تحتفل بساهيلي"

تسليط الضوء على المعرض

نزهة جينكو

توازن سنيها ساندارام تصوير الطبيعة مع الشعر الياباني الهايكو لخلق الأحاسيس البصرية والأدبية. "نزهة جينكو" هي إحدى ممارسات الهايكو اليابانية القديمة حيث يتجول الكاتب في أجواء طبيعية ليستمد الإلهام. تستند ساندارام في فنها على هذه الممارسة وتسعى جاهدة لتشجيع الجمهور على إيجاد لحظات التأمل الخاصة بهم في الطبيعة.

عُرض معرض ساندارام في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي في الفترة من 10 يناير إلى 28 مارس، 2020 ويمكن [الآن مشاهدته عبر الإنترنت](#).

اقتباس من المعرض، صفحة 7 - (حول الشاي والسفر: معرض افتراضي) "لا يمكنني التحدث بدرجة كافية عن الجميع في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي. أعلم أن كورونا جعلت برنامجنا صعبًا وأدت فعلاً إلى إعاقة الأشياء، لكن براعتك واحترافك تآلق حقًا. اتضح أنه حدث ممتع وغني بالمعلومات. لقد استمتعت حقًا بكل العمل. يرجى تقديم شكري للجميع في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي على كل ما فعلتموه لتحقيق ذلك".

- الشاي والسفر: مشارك في المعرض الافتراضي

PAGES 8-9

الأحداث الشخصية

استضاف مركز الموارد الأمريكي الآسيوي أحد عشر حدثًا في المنشأة ضمت أكثر من 8965 مشاركًا. تضمنت هذه الأحداث ورشة عمل لصنع المجالات الخاصة، ومعرض صحة المجتمع، وسلسلة أفلام، وسلسلة تقاليد الطهي العلاجي والمزيد. لا يمكن للموظفين الانتظار حتى يتم إعادة فتح منشأتنا لإجراء أحداث شخصية مرة أخرى!

تسليط الضوء على الحدث

مهرجان الحلال لمنطقة العاصمة

753 مشارك

21 بائع

"مهرجان الحلال لمنطقة العاصمة] كان يعني الكثير للمجتمع المسلم الذي كان ضمن الحضور. أحد الأشخاص الذين تحدثت معهم والذي عاش في أوستن لفترة طويلة اغرورقت عيناه بالدموع عندما أخبرني أنه لم ير شيئًا كهذا من قبل. قالها وهو يشير إلى أطفاله وأحفاده وهم يتجولون ويستمتعون بالحدث. طلب أحد المتطوعين الأصغر سنًا أيضًا أن أشكركم جميعًا على وجه التحديد لتعاونكم في هذا الحدث. قالت إنها حضرت مؤتمرات أكبر من قبل الجالية المسلمة ومن أجلها، لكن التعاون بين مركز الموارد الأمريكي الآسيوي ومدينة أوستن كان أكثر ما أحبته في مهرجان الحلال".

- ميرا شيخ، المدير التنفيذي السابق لفرع أوستن، مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية (كبير)

تسليط الضوء على الحدث

يوم التوظيف للمراهقين

44 مشارك

10 ورش عمل

دعا مركز الموارد الأمريكي الآسيوي طلاب الصف العاشر إلى الثاني عشر لتجاوز المهن التقليدية واستكشاف المسارات الوظيفية المتنوعة في أول مؤتمر ليوم التوظيف الآسيوي الأمريكي للمراهقين يوم السبت، 7 مارس من الساعة 8:30 صباحًا حتى 2 مساءً. العديد من الطلاب الذين يستعدون للكلية على دراية بالمسارات المهنية التقليدية مثل الأطباء والمحامين والمهندسين. خاصة بالنسبة للشباب الأمريكيين الآسيويين الذين يتعاملون مع الصورة النمطية لـ "الأقلية النموذجية"، غالبًا ما تكون هناك ضغوط لدخول هذه المهن. أتاح هذا الحدث لطلاب المدارس الثانوية فرصة لاستكشاف مسارات وظيفية متنوعة من محترفين أمريكيين آسيويين محليين والتي قد تناسب اهتماماتهم ومهاراتهم وشغفهم بشكل أفضل. شارك الطلاب في حلقات النقاش، والعروض التقديمية المهنية وتعرفوا على طرق الاستعداد للكلية.

اقتباسات من يوم التوظيف للمراهقين

"لقد غيرت وجهة نظري حقًا وبصراحة كانت تجربة رائعة. لقد استمتعت حقًا وأحب أن أفعل أشياء مثل هذه في المستقبل".

"كنت أقوم بدور الميسر وقد استمتعت بشدة بورشة العمل الخاصة بي. لقد تمكنت من الاتصال بطالب فيتنامي جاء إلى الولايات المتحدة قبل 5 أشهر فقط".

PAGES 10-11

البرامج الرقمية

54 برنامج رقمي

9351 مشارك

كان مركز الموارد الأمريكي الآسيوي سريعاً في الاستجابة لفيروس كورونا المستجد ونقل البرمجة افتراضياً بدءاً من أبريل. تضمنت النقاط البارزة الشراكة مع AACHI ومكتب حقوق الملكية في مدينة أوستن لإنتاج قاعة بلدية تركز على مناهضة العنصرية تجاه العرق الآسيوي وفيروس كورونا، وبرنامج مقاطع الأقسام للفنون الصيفية للشباب، والمعارض الرقمية والاستقبال مع الفنانين، وورشة عمل حول "عمتي وعمي الأعمام، خطاب لأرواح السود" حول كيفية التحدث عن مناهضة العنصرية تجاه السود في العائلات الآسيوية، والمزيد.

تسليط الضوء على البرنامج الرقمي

نشاط الغرفة اللانهائية

أنج مركز الموارد الأمريكي الآسيوي العديد من أنشطة الشباب في المنزل بما في ذلك إنشاء غرفتك الصغيرة للامتنان المستوحاة من الفنانة اليابانية يايوي كوساما.

لقطات تاريخية

لقطات تاريخية عبارة عن سلسلة من ثلاثة أجزاء عبر الإنترنت لقصص الهجرة تم سردها من ثلاث موجات رئيسية من هجرة الأمريكيين الآسيويين إلى الولايات المتحدة. تعرف على المجموعات الآسيوية والآسيوية الأمريكية المختلفة وتاريخها.

عالياً وبفخر: افتح الميكروفون

140 مشارك

مركز الموارد الأمريكي الآسيوي و Y'All We Asian قدما عالياً وبفخر: افتح الميكروفون - الإصدار عبر الإنترنت في 6 أغسطس. انضم إلينا الحاضرون في ليلة لبناء المجتمع مليئة بالكوميديا، والموسيقى والشعر من قبل 17 مؤدياً من أوستن ونيويورك، والمزيد.

صناعة المنزل: حدث مباشر لرواية القصص

81 مشاركاً

18 راوي قصص

مركز الموارد الأمريكي الآسيوي و Y'All We Asian قدما عالياً وبفخر: افتح الميكروفون - الإصدار عبر الإنترنت في 6 أغسطس. انضم إلينا الحاضرون في ليلة لبناء المجتمع مليئة بالكوميديا، والموسيقى والشعر من قبل 17 مؤدياً من أوستن ونيويورك، والمزيد.

ابق مبدعاً! المعسكرات الصيفية

أكثر من 120 شاب مشارك

ابق مبدعاً! كان برنامج الاكتشاف الصيفي للفنون والثقافة عبر الإنترنت بمثابة استكشاف مثير للفنون، والثقافة والطبيعة، للأطفال من سن 5 إلى 12 عامًا. كان الغرض من البرنامج هو توفير برامج ترفيهية ممتعة وراقية للأطفال استناداً إلى الفنون والمحتوى الثقافي المقدم من مركز دوجيرتي للفنون، ومركز الموارد الأمريكي الآسيوي، ومركز إيما إس بارينتوس الثقافي الأمريكي المكسيكي ومتحف ومركز جورج واشنطن كارفر الثقافي، ومركز أوستن للطبيعة والعلوم.

PAGES 12-13

برامج كبار السن

263 برنامج ووجبة للمسنين

3,550 مشارك في البرنامج

3084 وجبة مسنين تم تقديمها

في العام الماضي، زاد مركز الموارد الأمريكي الآسيوي من الترجمة اللغوية للمسنين المشاركين، وقدم وجبات أسبوعية وخدمات صحية وتعاون مع مركز أوستن للصحة العامة وسايفا في توفير تثقيف صحي، وقام بزراعة وصيانة حديقة كبار السن الخاصة بنا، وأضاف معدات تمرينات على العشب الكبير، وطور شراكة مع ميلز أون ويلز وأوستن فري نت لتقديم دروس في الحاسوب.

برمجة فيروس كورونا المستجد

تم تعديل برنامج مركز الموارد الأمريكي الآسيوي لكبار السن ليتوافق مع التقديم عبر الإنترنت من أجل سلامة وصحة كبار السن الخاصين بنا. للبقاء على اتصال، أنشأنا أحداثاً وأنشطة افتراضية مصممة وفقاً لاهتمامات وتعليقات كبار السن الخاصين بنا. يقوم موظفو مركز الموارد الأمريكي الآسيوي بإجراء مكالمات شهرية للاطمئنان على الصحة وإرسال نشرة إخبارية شهرية تتضمن المعلومات ذات الصلة وموارد المدينة لكبار السن. تم تنسيق العديد من الأنشطة الاجتماعية والإبداعية رقمياً لكبار السن بما في ذلك تاي تشي واليوجا وشارك قصتنا وخمن أين؟ لعبة معرض الصور، ألبوم قصاصات اصنع علامتك. للانضمام إلى النشرة الإخبارية الشهرية لكبار السن، يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني aarc@austintexas.gov.

تسليط الضوء على الحدث

غداء عطلة كبار السن

أكثر من 300 حاضر

غداء مركز الموارد الأمريكي الآسيوي لكبار السن هو حدث سنوي حيث يجتمع فيه كبار السن الذين يحضرون أيام البرنامج المختلفة معاً ويحتفلون بالعطلات. كانت عطلة عام 2019 لكبار السن هي أيضاً السنة الأولى التي حضرتها المنتزهات ومراكز الترفيه الخاصة بكبار السن الأخرى. تضمن الحدث عروضاً قدمتها أوستن سيمفوني وكبار السن في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي، وصور فوتوغرافية مع سانتا، ووجبة غداء تم تقديمها من قبل موظفي مركز الموارد الأمريكي الآسيوي وPARO. كما قدمت أوستن للصحة العامة لقاحات ضد الإنفلونزا، وشاركت هيئة الإحصاء الأمريكية والأيدي على الإسكان للإمداد بمعلومات المجتمع.

فصول الفنون لكبار السن

استمتع كبار السن بعدد من الأنشطة الإبداعية بما في ذلك فن قص وتشكيل الورق وصناعة الورق والخط الصيني.

التطلع (الاستنتاجات)

عندما شرع فريق العمل في التخطيط لبرامج العام الماضي، لم نتمكن من تصور ما يخبئه لنا هذا العام. كانت لدينا خطط للبدء في تصميم وبناء مساحة جديدة للفنون التمثيلية، والتي تم وضعها في خطة توسع المنشأة والممولة من حزمة السندات لعام 2018 لتوسيع المراكز الثقافية. كنا بصدد تركيب معارض جديدة، واستضافة حدثنا السنوي المميز CelebrAsia، وتوسيع برنامج كبار السن، والترحيب بأطفال معسكر اليقظة الإبداعية الصيفي النابض بالحياة في المنشأة. ومع ذلك، أتاح هذا العام للموظفين الفرصة للتفكير في طرق مفيدة لمساعدة مجتمعنا على البقاء على اتصال وتمنحنا الراحة. أثناء النظر إلى الوراء على هذا العام، ما برز هو الحاجة إلى إيجاد تواصل اجتماعي في هذه الأوقات المنعزلة.

في العام المقبل، نريد أن نخصص مساحة لبعضنا البعض في برامج عالية الجودة مثل موصول، سلسلة قراءة الكتب التي تسلط الضوء على الكتاب والأصوات الأمريكية الآسيوية؛ لقاء افتراضي للاحتفال السنوي بعطلة كبار السن؛ النغمات: سلسلة موسيقية شهرية مع فنانين محليين من أصول آسيوية؛ أحلام اليقظة، سلسلة متحدثين بالتعاون مع المراكز الثقافية الأخرى عن الشفاء والمرونة للمجتمعات الملونة؛ مقاطع فيديو تسلط الضوء على الإبداع والتي تم إنتاجها لعرض أعمال الفنانين العارضين في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي؛ إضافة إلى الكثير.

الرجاء إكمال هذا الاستقصاء للمساعدة في تخطيط برامج مركز الموارد الأمريكي الآسيوي المستقبلية. لا نعرف متى سيتم إعادة فتح منشأتنا، ولكننا نعلم أن مدخلاتك مهمة في ما نرمله.

رابط الاستقصاء: <https://forms.gle/XvF2YH1iBgN2kuLDA>

تعليقات الصور (صفحة 14):

ساعد جوناثان فان، عامل الصيانة في مركز الموارد الأمريكي الآسيوي، حراس المتنزه كمراقب للمتنزه أثناء إغلاق فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19).

ستيفاني هاريمان (مسئولة المكتب) وزويا زيا (قائدة النشاط) في اليوم المهني للمراهقين الأمريكيين الآسيويين.

فابيان دوران (قائد حدث عام) ورشاد محمد (أخصائي نشاط) في اليوم المهني للمراهقين الأمريكيين الآسيويين.

تعليق صورة (صفحة 15)

قدم المشاركون في ورشة عمل المجالات الخاصة الأمريكية الآسيوية بالتعاون مع مركز أوستن للتاريخ ونادي الحرير.

منظمات المجتمع والشركاء

هيئة جودة الحياة الأمريكية الآسيوية

خدمات دعم الأسرة الآسيوية في أوستن

آسيوي ATX

مهرجان أوستن الأمريكي الآسيوي السينمائي

مبادرة صحة المجتمع الآسيوي في أوستن

كلية مجتمع أوستن

جمعية أوستن الفلبينية الأمريكية

أوستن فري نت

مركز أوستن للتاريخ

أوستن للصحة العامة

أوستن شكسير

أوركسترا أوستن سيمفوني

مهرجان أوستن للمحاربين القدماء للفنون
مترو العاصمة
مكتب مدينة أوستن للعدالة
قوس الألوان للإنتاج
لجنة شؤون المهاجرين
مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية - أوستن
مجتمعات التأسيس
يوم مجاني للرقص
غرفة التجارة الأمريكية الآسيوية الكبرى بأوستن
الأيدي على الإسكان
شبكة المنظمات الأمريكية الآسيوية
مسرح طلائع الإنقاذ
نادي الحرير
انتماءات سميثسونيان
سيفا
شارع مؤسسة ديفيد
أصدقاء الأخت
مقاطعة ترافيس
تراك فيبيت
تعداد الولايات المتحدة
مركز يو تي للدراسات الأمريكية الآسيوية
Y'All We Asian

PAGE 16

مركز الموارد الأمريكي الآسيوي

8401 طريق كامبرون

أوستن، تكساس 78752

الموقع الإلكتروني: Austintexas.gov/aarc

البريد الإلكتروني: aarc@austintexas.gov

فيسبوك: [facebook.com/aarcattx](https://www.facebook.com/aarcattx)

إنستغرام: [Instagram.com/aarcattx](https://www.instagram.com/aarcattx)

اشترك في النشرة الدورية الخاصة بنا: <http://eepurl.com/cjm4nz>

تلتزم مدينة أوستن بالامتثال لقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة. سيتم توفير تعديلات معقولة ووصول متكافئ إلى الاتصالات عند الطلب. للحصول على المساعدة، يرجى الاتصال 974-3914 (512) أو رقم تكساس لذوي الإعاقة السمعية 1-1-7.